

English for Teachers, 61–90hp

Spring Term 2022

Course code: 93EN51

READING LIST

NB The literature has been ordered through Bokakademin in Kårallen.
The books, etc. listed under “Course Literature” are compulsory reading.

Second Language Pedagogy

Course Literature

Benati, A.G. (2013) *Issues in Second Language Teaching*. Sheffield: Equinox.: 11-27 (on LISAM).

Ellis, R., Basturkmen, H. & Loewen, S. (2002) Doing Focus-on-Form. *System* 30(4): 419-432 (on LISAM)

Ellis, R. (2015) The Importance of Focus on Form in Communicative Language Teaching. *Eurasian Journal of Applied Linguistics* 1(2): 1-12 (on LISAM)

Lightbown, P.M. & Spada, N. (2013) *How Languages are Learned*. 4th edn. Oxford Handbooks for Language Teachers. Oxford: Oxford University Press [ISBN: 9780194541268]

Richards, J.C. and Rodgers, T.S. (2014) *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press: 178-190 (on LISAM)

Sheen, R. (2002) “‘Focus on Form’ and ‘Focus on Forms’.” *ELT Journal* 56(3): 303-305 (on LISAM)

Reference Literature

Benati, A.G. (2013) *Issues in Second Language Teaching*. Sheffield: Equinox

Dellar, H. and Walkley, A. (2017) *Teaching Lexically: Principles and Practice*. Stuttgart: Delta Publishing

Ellis, R. (2003) *Task-Based Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press

Lewis, M. (1997) *Implementing the Lexical Approach: Putting Theory into Practice*. Hove, England: Language Teaching Publications

Richards, J.C. and Rodgers, T.S. (2014) *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press

Language Studies 2

Course Literature

Yule, George (2016) *The Study of Language*. 6th edn [or later]. Cambridge: Cambridge University Press

Materials supplied by the Department (via Lisam).

Reference Literature

Brown, Penelope & Levinson, Stephen C. (1987) *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press

Chandler, Daniel (1994-2015) *Semiotics for Beginners*. [online] available from <<http://visual-memory.co.uk/daniel/Documents/S4B/?LMCL=WzhsMg>> [30 Dec 2021]

Crystal, David (2019) *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. 3rd edn [or earlier]. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN: 9781108437738

Ellis, Rod, & Barkhuizen, Gary (2005) *Analysing Learner Language*. Oxford: Oxford University Press

Gee, James & Handford, Michael (eds.) (2013) *The Routledge Handbook of Discourse Analysis*. London: Routledge [online] available from <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=957494>> [30 Dec 2021]

Hutchby, Ian. & Wooffitt, Robin (2008) *Conversation Analysis*. 2nd edn. Cambridge: Polity Press

O’Keeffe, Anne & McCarthy, Michael (eds.) (2012) *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. London: Routledge [online] available from <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=496305>> [30 Dec 2021]

Romaine, Suzanne (2000) *Language in Society*. 2nd edn. Oxford: Oxford University Press

Saeed, John (2003) *Semantics*. 2nd edn. Oxford: Blackwell

Translation & Language Study

Course Literature

Materials supplied by the Department (via Lisam).

Reference Literature

Translation Practice

Övergaard, Gerd (1997) *Triple A: English Grammar Exercises*. Lund: Studentlitteratur

Övergaard, Gerd & Elliott, Marie-Louise (1989) *Catch 23. Translation Exercises*. Lund: Studentlitteratur

Övergaard, Gerd & MacQueen, Steve (1995) *Suite Sixteen. 16 Swedish-English Translation Exercises*. Lund: Studentlitteratur

English Grammars

Biber, Douglas; Conrad, Susan & Leech, Geoffrey (2003) *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman

Biber, Douglas; Conrad, Susan & Leech, Geoffrey (2004) *Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Workbook*. London: Longman

Estling Vannestål, Maria (2005) *A University Grammar of English*. Stockholm: Studentlitteratur

Quirk, Randolph; Greenbaum, Sidney; Leech, Geoffrey & Svartvik, Jan (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman

Svartvik, Jan & Olof Sager (2003) *Engelsk Universitetsgrammatik. 2:a uppl.* Stockholm: Liber.

Miscellaneous Language Guides

Collins Cobuild (2012) *English Usage*. 3rd edn. London: Harper Collins Publishers

Heffernan, James A.W.; Lincoln, John E. & Atwill, Janet (2001) *Writing: A College Handbook*. 5th edn [or later]. New York: Norton

Swan, Michael (2005) *Practical English Usage*. 3rd edn. Oxford: Oxford University Press

Dictionaries

Printed Dictionaries

English–Swedish–English

NE:s stora engelska ordbok: engelsk-svensk/svensk-engelsk (2018) Stockholm: NE Nationalencyklopedin. ISBN 9789188423290

Norstedts engelsk-svenska ordbok: professionell (2010) Stockholm: Norstedts. ISBN 9789113029528

English-English

Collins Cobuild Advanced Learner's Dictionary. 10th edn. (2022 [or earlier]) Glasgow: Harper Collins (recommended by the Department). ISBN 9780008444907

or

Cambridge Advanced Learner's Dictionary of English. 4th edn. (2013) Cambridge: Cambridge University Press (available with CD Rom). ISBN 9781107619500

or

Longman Dictionary of Contemporary English. 6th edn. (2014) Harlow: Pearson Longman. ISBN 9781447954194

or

Oxford Advanced Learner's Dictionary. 10th edn. (2020 [or earlier]) Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780194798495

Online Dictionaries

English-Swedish-English

Glosbe – the Multilingual Online Dictionary (n.a.) [online] available from <<https://en.glosbe.com>> [30 Dec 2021]

Nationalencyklopedins ordböcker (n.a.) [online] available from [LiU library with password] <<https://www-ne-se.e.bibl.liu.se/ordb%C3%B6cker/>> [30 Dec 2021]

Norstedts engelska ord (n.a.) [online] available from <<http://www.ord.se>> [30 Dec 2021]

English-English

Cambridge Dictionaries Online (2021) [online] available from <<http://dictionary.cambridge.org>> [30 Dec 2021]

Collins English Dictionary [includes *Collins COBUILD Dictionary*] (2021) [online] available from <<http://www.collinsdictionary.com>> [30 Dec 2021]

Longman Dictionary of Contemporary English. (n.a.) [online] available from <<http://www.ldoceonline.com>> [30 Dec 2021]

Macmillan Dictionary. (2009-2021) [online] available from <<http://www.macmillandictionary.com>> [30 Dec 2021]

Merriam-Webster Learner's Dictionary. (n.a.) [online] available from <<http://www.learnersdictionary.com>> [30 Dec 2021]

Merriam-Webster Online. (2021) [online] available from <<http://www.merriam-webster.com/dictionary>> [30 Dec 2021]

Oxford Advanced Learner's Dictionary. (2021) [online] available from
<<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>> [30 Dec 2021]

Oxford English Dictionary (2020) Oxford: Oxford University Press [online] available from [LiU library with password] <<http://www.oed.com.e.bibl.liu.se>> [30 Dec 2021]

Thesauri (for synonyms)

Thesaurus.com (2021) [online] available from <<http://www.thesaurus.com>> [30 Dec 2021]

Roget's Thesaurus (1999) [online] available from <<http://www.roget.org>> [30 Dec 2021]

Merriam-Webster Online. (2021) [online] available from <<http://www.merriam-webster.com/dictionary>> [30 Dec 2020]

Writers and Contexts

Course Literature

Bennet, Andrew and Nicholas Royle. *Literature, Criticism and Theory*. 4th ed.
Harlow: Longman, 2009. ISBN: 9781405859141

Postcolonialism:

Conrad, Joseph. *The Heart of Darkness*. (1899) London: Penguin Classics, 2007. [ISBN: 9780141441672]

Marxism:

Huxley, Aldous. *Brave New World*. 1932. London: Vintage, 2004. [ISBN: 9780099477464]

Bourdieu:

Wharton, Edith. *The Age of Innocence*. 1920. London: Penguin Classics, 1996. [ISBN: 9780140189704]

Foucault:

Keasy, Ken. *One Flew over the Cuckoo's Nest*. 1962. London: Penguin Classics, 2005. [ISBN: 9780141187884]

Materialist Feminism:

Atwood, Margaret. *The Handmaid's Tale*. 1985. London: Vintage, 2010. [ISBN: 9780099511663]

Poetry compendium 1 and 2 provided by the Department (via Lisam).

Additional material provided by the Department.

Literature for Group Presentations

Any edition may be used.

Brontë, Anne. *The Tenant of Wildfell Hall*, 1847.

Defoe, Daniel. *Moll Flanders*, 1722.

Forster, E. M. *A Room with a View*, 1908.

Hardy, Thomas. *Far from the Madding Crowd*, 1874.

Hawthorne, Nathaniel. *The Scarlet Letter*, 1850.

Hemingway, Ernest. *A Farewell to Arms*, 1929.

James, Henry. *An International Episode*, 1878; “Daisy Miller”, 1877; and “the Last of the Valerii”, 1874.

Poe, Edgar Allan. *The Essential Tales and Poems of Edgar Allan Poe*, c. 1830-1849.

Shelley, Mary. *Frankenstein*, 1818.

Twain, Mark. *The Adventures of Huckleberry Finn*, 1884.

The History of English

Course Literature

Crystal, David (2019) *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. 3rd edn [or earlier]. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN: 9781108437738
There are also free web materials (e.g. recordings of the texts in original pronunciation) to accompany the 3rd edition of book available from here:
<<https://www.cambridge.org/core/browse-subjects/language-and-linguistics/david-crystal-collection>>

Gramley, Stephan (2019 [or earlier]) *The History of English: An Introduction*. 2nd edn. Abingdon, Oxon: Routledge [online] available from [LiU library with password]
<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=958124>> [30 Dec 2020]
There are also free web materials to accompany this book available from here:
<<https://routledgetextbooks.com/textbooks/9781138501096>> The “Learning Resources” & “Chapter Resources” in particular are useful, e.g. the introductions to Old English (ch 2) & Middle English (ch 4).

Yule, George (2016) *The Study of Language*. 6th edn [or later]. Cambridge: Cambridge University Press

Materials supplied by the Department (via Lisam).

Dictionaries

Old English Dictionaries:

Barthram, Phil (2008-2021) *Old English Translator* [online] available from
<<http://www.oldenglishtranslator.co.uk/index.htm>> [30 Dec 2021]

Tichý, Ondřej & Rocek, Martin [Bosworth, Joseph & Toller, T. Northcote] (2019 [1898, 1921]) *Bosworth-Toller Anglo-Saxon Dictionary*. Charles University in Prague [online] available from <<https://bosworthtoller.com>> [30 Dec 2021]

Middle English Dictionaries/Glossaries:

Benson, Larry D. (2021) *Harvard's Geoffrey Chaucer Website: Glossary*. Harvard: Harvard University [online] available from: <<https://chaucer.fas.harvard.edu/pages/glossary>> [30 Dec 2021]

Middle English Dictionary (2019) University of Michigan [online] available from
<<https://quod.lib.umich.edu/m/middle-english-dictionary/dictionary>> [30 Dec 2021]

Early Modern English Dictionary:

Crystal, David & Crystal, Ben (2020) *Explore Shakespeare's Works* [online] available from
<<http://www.shakespeareswords.com>> [30 Dec 2021 - unfortunately now behind a paywall after 20 free views]

Etymological Dictionaries:

Oxford English Dictionary (2020) Oxford: Oxford University Press [online] available from [LiU library with password] <<http://www.oed.com.e.bibl.liu.se>> [30 Dec 2021]

Miscellaneous Language Resources (grammar, phonology, glossaries, etc.)

Old English:

Baker, Peter S. (2012) *Introduction to Old English*. 3rd edn. Hoboken, UK: Wiley-Blackwell [online] available from <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=827175>> [30 Dec 2021]

Gramley, Stephan (2019) *Introduction to Old English*. Routledge: Taylor & Francis Group [online] available from
<<https://routledgetextbooks.com/textbooks/9781138501096/learning-resources.php>> [30 Dec 2021]

Mitchell, Bruce, & Robinson, Fred C. (2011) *A Guide to Old English*. John Wiley & Sons, Incorporated [online] available from <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=819156>> [30 Dec 2021]

Sedgefield, W.J. (1917) *Selections from the Old English Bede with Text and Vocabulary on an Early West Saxon Basis, and a Skeleton Outline of Old English Accidence*. Manchester: University of Manchester [online] available from:
<<https://archive.org/details/selectionsfromol00bedeuoft>> [30 Dec 2021]

Slocum, Jonathan & Lehmann Winfred P. (2021) *Old English Online*. University of Texas at Austin [online] available from: <<https://lrc.la.utexas.edu/eieol/engol>> [30 Dec 2021]

Sweet, Henry (1905) 8th edn. *An Anglo-Saxon Primer with Grammar, Notes, and Glossary*. Oxford: Oxford University Press [online] available from: <<https://archive.org/details/anglosaxonprime00swee>> [30 Dec 2021]

Wright, Joseph & Wright, Elizabeth M. (1914) 2nd edn. *Old English Grammar*. London: Humphrey Milford, Oxford University Press [online] available from: <https://openlibrary.org/books/OL14032104M/Old_English_grammar> [30 Dec 2021]

Middle English:

Gramley, Stephan (2019) *Introduction to Middle English*. Routledge: Taylor & Francis Group [online] available from <<https://routledgetextbooks.com/textbooks/9781138501096/learning-resources.php>> [30 Dec 2021]

Harvard's Geoffrey Chaucer Website. (2021) Harvard: Harvard University [online] available from: <<https://chaucer.fas.harvard.edu/>> [30 Dec 2021]

Early Modern English:

Crystal, David & Crystal, Ben (2020) *Explore Shakespeare's Works* [online] available from <<http://www.shakespeareswords.com>> [30 Dec 2021 - unfortunately now behind a paywall after 20 free views]

Crystal, David (n.a.) *Original Pronunciation: Early Modern English* [online] available from <<http://originalpronunciation.com/GBR/Introduction>> [30 Dec 2021]

Meier, Paul (n.d.) *The Original Pronunciation (OP) of Shakespeare's English* [online] available from <<http://www.paulmeier.com/OP.pdf>> [30 Dec 2021]
(a copy of this is also available via the Lisam HoE course room in "Course Documents")

Other General Reference Literature

Barber, Charles (2000) *The English Language. A Historical Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press

Fennell, Barbara (2001) *A History of English. A Sociolinguistic Approach*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.

van Gelderen, Elly (2014) *History of the English Language*. rev. edn. Amsterdam, NLD: John Benjamins Publishing Company [online] available from [LiU library with password] <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=1653558>> [30 Dec 2021]

Görlach, Manfred (1997) *The Linguistic History of English. An Introduction*. Basingstoke, Hants: Macmillan Press Ltd.

Hogg, Richard & Denison, David (eds.) (2006) *A History of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press

Lerer, Seth (2015) *Inventing English: A Portable History of the Language*. rev. edn. New York, NY, USA: Columbia University Press [online] available from [LiU library with password] <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=2127370>> [30 Dec 2021]

Momma, Haruko & Matto, Michael (eds.) (2009) *Companion to the History of the English Language*. Hoboken, NJ, USA: Wiley-Blackwell [online] available from [LiU library with password] <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/linkoping-ebooks/detail.action?docID=470304>> [30 Dec 2021]

Odenstedt, Bengt (2000) *The History of English: A Textbook for Students*. Lund: Studentlitteratur

Term Paper

Course Literature

Compendiums & handouts supplied by the Department (via Lisam).

For literary term papers:

Heffernan, James A.W. & John E. Lincoln & Janet Atwill. *Writing: A College Handbook*. 5th edition. New York: Norton, 2001. [*unfortunately this is not up-to-date on revisions to the MLA referencing system – instead consult OWL below*]

“MLA Formatting and Style Guide.” *The Purdue OWL*. Purdue U Writing Lab, https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/mla_formatting_and_style_guide/mla_general_format.html. Accessed 30 Dec. 2021

For language term papers:

Deane, M. (2017) *Coventry University Harvard Reference Style Guide*. Unpublished booklet. Coventry: Coventry University [online] available from <<https://www.coventry.ac.uk/study-at-coventry/student-support/academic-support/centre-for-academic-writing/support-for-students/academic-writing-resources/cu-harvard-reference-style-guide/>> [30 Dec 2021]

Reference Literature

For literary term papers:

Bennet, Andrew and Nicholas Royle. *Literature, Criticism and Theory*. 4th ed. Harlow: Longman, 2009. [ISBN: 9781405859141]

Rapaport, Herman. *The Literary Theory Toolkit: A Compendium of Concepts and Methods*. Chichester: Wiley-Blackwell, 2011. [ISBN: 9781405170475]

For language term papers:

Benati, Alessandro G. (2015) *Key Methods in Second Language Acquisition Research*. Sheffield, UK: Equinox

Litosseliti, Lia (ed.) (2018 [or earlier]) *Research Methods in Linguistics*. 2nd edn. London: Continuum

Paltridge, Brian & Phakiti, Aek (eds.) (2015) *Research Methods in Applied Linguistics: A Practical Resource*. London: Bloomsbury